

# 藏密大圓滿法選集

邱 陵 編撰



B946.6

758

Q81aa

# 藏密大圆满法选集

邱 陵 编撰



A0785424

北京工业大学出版社



# 密海寻珍记

(代序)

## 一、缘起

我于1989年初发心诠释和介绍西藏密宗大手印、六成就法、大圆满三大法门，志在使本世纪初康藏诸大德东来汉土所传主要密法重现于世，并把数十年来海外人士研究和弘扬藏密的主要成果介绍给内地读者。我的这一愿望，随着去年《藏密修法精粹》一书（内含大手印诠释）的出版与拙撰《藏密大圆满法选集》和《藏密六成就法诠释》即将面世，以及《藏密大圆满心髓探奥》、《藏密大手印探奥》姐妹篇的竣稿，而终于实现了！在这几年间，我还编撰了《密宗秘法》、《瑜伽灵性修持秘要》、《密宗入门知识》等书，都已相继出版，作为研究上述三大法门和学密者的参考。

为了完成以上心愿，我曾不遗余力收集有关密续、仪轨、法本等资料，此中所遇到的困难和艰

辛、实难为外人道也。想当年，康藏各派大喇嘛，如多杰觉拔、诺那、贡噶、根桑、班禅、阿旺堪布、东木格西等上师，先后相率来汉地宏法，各地僧俗入藏学法者风起云涌，翻译经典者亦乘时崛起，流传汉译密续及法本不下数百种，其中仅多杰觉拔尊者所传密法，就有 108 种之多。但是，由于大家都知道的历史原因，特别经历“文革”以后，这些法本在内地多已被抄、被毁或散失，今天间或有人持有幸免于难的一些法本，亦自视为骊珠或枕中秘，不肯轻于示人。所幸者过去流传到海外的法本，大都被保存下来。海外藏密研究家们在这数十年来还从藏文、英文重译、新译了不少密续及法本，这是我在短短的三、四年间能够实现诠释和介绍藏密三大法门的重要凭藉和依据。真是“山重水复疑无路，柳暗花明又一村”。这句诗可说是我密海寻珍的写照。

## 二、大手印典籍流传概况

值得庆幸和快慰的是，藏密噶举派（白教）的汉译主要密法大手印典籍和法本，目前其荦荦大者尚流传世间，海外人士对大手印的研究也有所发展。台港藏密研究家刘锐之上师在其《诸家大手印比较

研究》一书中，列举了他所搜集的大手印著作共四十二种，除《大乘要道密集》一书所载二十种，又《涅槃道大手印瑜伽法要》出自达瓦桑杜格西上师英译、美国伊文思·恩慈博士佐译外，其余二十一种均为贡噶上师所传授（详见拙撰《藏密修法精粹》一书《大手印修法研究》一文）。刘氏《诸家大手印比较研究》一书成于1958年，详述大手印的命名、摄义、分类、传承与派别，并一一阐述其要义，更举例说明、比较诸家大手印之重要，材料丰富、立论详实，诚为不可多得的研究大手印的著作。1979年，刘氏主编的《金刚乘季刊》在台湾创刊，内容多为介绍海外密乘发展概况。1981年，刘锐之上师主编的《金刚乘全集》第一辑亦在台湾出版，他把他所保存的《俱生契合深导了义海心要》一书收入此辑公开问世。此书为阿逸多法自在上师著、对历代上师所传大手印及俱生契合的义理，论述尤详，且有别本大手印典籍所无的内容。刘氏又把他所搜集的其他大手印典籍及法本，诸如《椎击三要诀胜法解》、《恒河大手印直讲》、《大手印要言》、《大手印导引显明本体四瑜伽》、《大手印选集》、《八大手印》、《班禅大师三印》、《至尊密勒日巴大手印开示》、《贡噶上师大手印口诀》等，作为《诸家大手印比较研究》一书的附录面世。此外，特别要指出的是，当代

藏密研究家陈健民上师在印度闭关时所著《大手印教授抉微》一书，对大手印的传承作了总结和抉择，提倡在加行修持中得见明体，才能起修四瑜伽，另辟蹊径，为传统修持添一异彩。至此，海外公开出版的大手印汉译典籍、法门及著作，已经基本保存了本世纪初以来康藏诸大德到汉土弘法所传授大手印法的精华，并有所发挥，足以供学者研究和实修了。

我在《藏密修法精粹》一书的大手印诠释篇中，收入了四种大手印典籍，并加以诠释，即《大手印瑜伽法要》、《椎击三要诀胜法解》、《恒河大手印直讲》、《大手印愿文》。虽是大手印法门沧海之一粟，但却是大手印法门的精髓，学者从中可窥见大手印的心法及藏密的无上菁华。历代祖师所传授的大手印颇多，而能提要钩玄者首推《大手印愿文》；能达究竟了义者为《恒河大手印直讲》与《椎击三要诀胜法解》；能方便学者实修者为《大手印瑜伽法要》。

《大手印瑜伽法要》汉译自美国伊文思·温慈博士所编之英文《西藏的瑜伽和秘密教义》一书。伊文思博士在1887年至1893年期间，在不丹逗留，得到诺蒲喇嘛传授西藏白教第二十四代祖师珀玛迦尔波喇嘛（即白莲花祖师）所著的《大手印瑜伽法要》。1919年，达瓦桑杜格西喇嘛在锡金将《法要》翻译

成英文，以后由伊文思博士编入《西藏的瑜伽和秘密教义》一书，由英国牛津大学出版。就我所知，迄今《法要》共有三种汉译本：一为张妙定所译之《涅槃道大手印瑜伽法要》；一为光明心所译之《涅槃道大手印瑜伽法要释》；一为胡之真所译之《大手印瑜伽法要》。前二者出自内地，译文为文言；后一种出自台湾，译文为白话，以前二种译文为基础而重译。台湾藏密研究家胡之真居士称赞《法要》为科学化、系统化、现代化之佛法。他在译序中说：

“大手印（四瑜伽）理论明确，实证可靠，岂非科学化乎？定力由浅入深，层次分明，岂非系统化乎？适合现代人之思想，化宗教为科学，岂非现代化乎？有此三者，大手印将与佛法同垂不朽矣！”另有贡噶上师在汉地所传的《祝拔宗契合俱生大手印导引》一书，亦为白莲花祖师所著，与上述《法要》内容基本一致。

《大手印愿文》为元代大宝法王自生金刚让蒋多杰所作，由定居在美国的当代佛学家、贡噶上师之弟子张澄基翻译及解释。张澄基教授又翻译了西藏疯行者所作的《密勒日巴大师传》，于1965年出版。后来张氏又把他花了多年时间从藏文翻成英文并已在美国出版的《密勒大师歌集》，再译成中文，连同上述传记，作详细考证及注解后，以《密勒日巴大师

全集》书名合并出版，成为厚达一千余页的洋洋巨作。密勒日巴尊者为藏密白教祖师，乃大手印及拙火定修持大成就者，可说是西藏“实践佛法”的代表。他的生平像一首动人心弦可歌可泣的史诗，他的十万诗歌最精最要，乃千古不朽的名言。在修持上，他的造诣可谓独步古今。张澄基教授又于1984年出版了《冈波巴大师全集选译》一书，内容包括大乘菩提道次第论、宝鬘集、教言广集零选、冈波巴大师传等。冈波巴为密勒日巴的弟子，是白教的另一位祖师，他在专修和教理两者皆能达到登峰造极的地步，在宏法事业上远超过了他的师傅密勒日巴。他的最大贡献是对大手印法门的全力弘扬，他的《教言广集》有一千多页(藏文)，其中所讲大手印法，许多都是答覆弟子们实修问题所作的开示，因此很有实用价值。可惜张澄基教授在翻译《教言广集》过程中，宿疾骤发，所选译冈波巴对大手印的开示不及全书百分之一。虽然如此，所译的片断也很宝贵。此外，台湾青年翻译家崔忠镇从英文翻译了格桑·嘉措格西上师的《大乐光明》一书，这是一本现代藏密著作，对空乐大手印有详细的解释，提供的修法也极珍贵。

以上是我接触到的海内外汉译大手印典籍和法本流传的概况。



### 三、那洛六法和宁古玛六法

六成就法也是噶举派（白教）主要无上密法，亦可说属大手印范畴。六成就法包括：灵热成就、幻观成就、梦观成就、净光成就、中阴成就、转识成就。海内外流传的六成就法，过去均属白教印度祖师那洛巴所创的“那洛六法”，有两种不同传承：一为美国伊文思博士所编纂的《西藏的瑜伽和秘密教义》一书中收入的珀玛迦尔波祖师所造、诺蒲上师公开的法本；一为贡噶上师所传《显明大密妙义深道六法引导广论》及其他法本。伊文思博士所收集的法本又有两种汉译本，即张妙定居士所译《明行道六成就法》和胡之真居士在张译基础上重译的《噶举派六成就法》。

数十年来，张、胡二氏所译六成就法，一直被视为现行最详细、最佳的六法法本。台湾著名佛学家南怀瑾大师在《密宗六成就法》一书《前叙》中指出：“六成就一种，比较信达可征者，即为美国伊文思·温慈博士所纂集，而由张妙定居士译为中文者”。张妙定氏汉译本为文言，胡之真氏据张本重译则为白话，胡译本当又比张译本更易理解。事实上，从英文译汉文之法本，往往比从藏文或梵文译汉文

者为佳。

贡噶上师所传授的六法，也有些地方优于伊文思博士收集的六法，但译文比较不易理解。台湾佛学家钟伯毅居士曾写成《深道六法引导广论纂要》一书，颇得贡噶上师传授之要旨。

伊文思博士所编纂的《西藏的瑜伽和秘密教义》一书，内容包括大手印瑜伽法要、六成就法、破瓦心要转识自在法、吽字瑜伽、藏译心经、无我瑜伽、上师相应法等七个部分，迄今世上尚无此书的汉文全译本。台湾藏密研究家胡之真所著《藏密法要》一书，亦只收入《教义》所包括的上述前五种密法，已是比较完整的译本了，加以胡氏在书中论述大手印及白教其他教法甚详，可说是迄今为止介绍伊文思所纂密法最详细、最有价值的著作。

由达瓦桑杜格西喇嘛英文译传及其美国弟子伊文思·温慈博士编纂的莲华生大士原著《西藏度亡经》一书，1927年在伦敦出版后，风行全世界而历久不衰。此书为研究人类死亡科学的名著，与《埃及度亡经》（埃及死亡书）齐名，堪称中、埃两大文明古国的两大著名典籍。《西藏度亡经》对研究六成就法中的中阴成就和转识成就，提供了不可或缺的资料。过去此书有以《中有闻教得度密法》、《中阴救度密法》等为名的汉译本，但全书都是文言文，文

字艰涩，而且砍头削足，偷工减料，不易理解。1983年，台湾著名翻译家徐进夫以白话文忠实地将全文译出，以《西藏度亡经》(原名中阴得度)之名出版问世，这样才算有了一本可靠的、译笔流畅的汉译本。徐氏在《西藏度亡经》前记中说：“我翻译它的主要使命，由于它不但希望我们都有一个‘夕阳无限好’的‘晚晴时节’，而且要我们都有一个“‘不是近黄昏’的‘长晴远景’；它“不仅要救老人和病人的燃眉之急，而且要使普天之下的青年和中年——不论男女和贫富，不论身体是否健康，那怕是即将命终，乃至已入所谓‘中阴境界’的人，不论宗教信仰为何，乃至没有宗教信仰——悉皆能有一个精神健全、不慕天堂、不畏地狱、自由自在，天上人间随意寄居，乃至不生不灭、不受生、老、病、死拘系的康乐生活！”笔者认为，如果伊文思·温慈的另一本书《西藏的瑜伽和秘密教义》也有幸能像《西藏度亡经》一样，有翻译家把它忠实地全文译成汉文，不省略，不放过书中的《序录》、《附注》、《补遗》等部分，这该是多大的功德！正如徐进夫先生所说：“因为，这些附件，乃是探测这部古经内在奥义的指针，原是英译者达瓦桑杜格西喇嘛和编者伊文思·温慈博士的功夫所在，不仅是他们的心血结晶而已，也是他们的宝贵贡献！”

我看到宁古玛六法是在1991年。宁古玛又名智慧空行母，她是白教印度祖师那洛巴的妹妹。西藏大德琼坡纳觉尊者到印度访师求法，得到宁古玛的灌顶及六法口耳传承法诀，他把宁古玛六法带回西藏，成为噶举派(白教)的支派香巴噶举的主要教法，经过七代单传之后，才逐渐扩大传承范围。台湾青年翻译家崔忠镇结集中译了《香巴噶举法宝集》一书，于1989年出版。崔氏从《达赖二世选集》英译本中发掘出香巴噶举宁古玛六法，即智慧空行母的口传法诀，并作了中文翻译，使这部经典著作第一次有中文译本。崔氏同时介绍了香巴传承简史和香巴教法内容。这位专门翻译密续的青年翻译家，近几年还用白话文翻译了《喜金刚本续》、《大乐光明》、《时轮本续注》、《七十空性论》等书。其中，《喜金刚本续》是密宗无上瑜伽部最早出世的本续，过去曾由法护译成《佛说大悲空智金刚大教王仪轨经》，亦即元代时由萨迦派传出的喜金刚圆满次第——《大乘要道密集》中的道果部分。现在，由于崔氏的翻译，有了一本白话文的密宗经典，十分宝贵。崔氏所译《七十空性论》为龙树菩萨原著，乃中观论名著，崔氏在书中同时列出他的译文、过去法尊译本的译文和藏文原文，以资对照。

那洛六法和宁古玛六法内容大同小异，均以灵

热成就法为基础，但宁古玛六法较为精要。由于宁古玛六法引用了《金刚偈》的许多原文，行者又须先修五大金刚之一为本尊（五大金刚即密集金刚、大幻化网金刚、喜金刚、胜乐金刚、大威德金刚），因此，它揭示出甚深的密续义理和一些特殊的修法，与金刚法更是一脉相承。

我把西藏噶举派二十四代祖师所造的《噶举派六成就法》、《香巴噶举宁古玛六法》和《大幻化网六成就法》都收入拙撰《藏密六成就法诠释》中，诠释宁古玛六法尤详，供读者研究比较。

#### 四、大圆满典籍的求索

在1991年以前，我虽然经过几年的努力寻求大圆满汉译典籍，但并没有什么显著的收获。1991年中，我曾获悉浙江南天目山某些比丘尼聚居之处，保存了一批比较完整的本世纪初以来康藏各大德的传法典籍及海外出版的一些典籍，名之曰“密宗仪轨总集”，包括了大圆满、大手印、六成就法、各种本尊法共四十多种科目，这可说是一个宝藏。但考虑到比丘尼们未必肯将典籍轻易示人，即使让我窥看，在山上也无时间和条件抄印，因此没有敢冒然前去“取经”。当时有一位自称为佛教徒的浙江省读者，

知道我急于寻求大圆满资料，给我寄来一封信，说他从一位比丘尼处抄到贡噶上师传授的半部残本《大圆满灌顶及修持方法讲解记录》和《深道六法引导广论》等几种典籍，可以提供给我，但他却以此做生意，漫天要价，要我送他一套《中华大藏经》作为交换条件。一套《中华大藏经》售价达数万元，我实在无此资财，也不愿受人要挟，而且他之所抄也难以作准，我理所当然地拒绝了他的要求。此事过后不久，我又因事赴香港，在一次偶然的机中，我居然搜集到一批大圆满典籍和法本，而且都属于公开出版物，真是如有神助，使我对大圆满资料的求索得以完成，而不负我多年所望。

现在，我把我在海外和内地搜集到或看到的大圆满典籍开列如下：

1. 《大圆满无上智广大心要前行次第法》  
（根桑泽程上师讲授）
2. 《大圆满无上智广大心要本觉道次第》  
（智悲光尊者著，根桑泽程上师讲授）
3. 《大圆满广大心要前行念诵能显遍智妙道仪轨》  
（根桑泽程上师传授，严定法师译编）
4. 《大圆满广大心要总摄持明内修法仪轨》  
（未注明传授者，疑亦为根桑上师所授）

5. 《大圆胜慧本觉心要修证次第》  
（悲智光尊者述，根桑泽程译授）
6. 《大圆满龙钦心髓前行引导文》  
（根造上师传授，郭元兴译）
7. 《大圆满隆钦心髓前行能显徧智妙道念诵仪轨》  
（根造上师传授，密显译）
8. 《大圆满灌顶及修持方法讲解记录》  
（南京诺那精舍讲授本，贡噶上师口授，胡亚龙译述）
9. 《大圆满灌顶及修持方法讲解记录》  
（昆明妙高寺讲授本，贡噶上师传授，吉祥藏口讲）
10. 《莲师大圆满教授勾提》  
（陈健民上师著）
11. 《大圆满最胜心中心引导略要》  
（贡噶上师传译）
12. 《大圆满法界心中心黑关引导惟读即可成就事业》  
（附大圆满心中心黑关观想次第）  
（贡噶上师传授，陈健民笔受）
13. 《大圆满法界心中心黑关引导九释》  
（陈健民上师释）

- 14.《大幻化网导引法》  
(敦珠上师传授, 刘锐之译)
- 15.《大圆满禅定休息清净车解》  
(渣华龙清巴尊者指示, 无垢光尊者诠释)
- 16.《大圆满虚幻休息妙车疏》  
(渣华龙清巴尊者指示, 无垢光尊者诠释,  
桑根泽程上师传授, 刘立千译)
- 17.《阿达尔嘛如来无上圆满大力愿摄颂口授密  
诀》  
(诺那上师传授)
- 18.《大圆满心智圆通无碍要门》  
(诺那上师弟子吴润江居士口授)
- 19.《大圆满最胜宝总集简修仪轨》  
(贡噶上师传授)
- 20.《大圆满普施要门》  
(吴润江居士口授)
- 21.《大圆满极尊心要》  
(贡噶上师传授)
- 22.《普贤王如来轮回涅槃自解脱最高方便释  
要》  
(陈健民上师传授)
- 23.《诺那金刚上师口授金刚诵起分》及《十释》  
(陈健民上师传授及解释)



- 24.《大圆满十万咒金刚钹铠法诀》  
(贡噶上师传授)
- 25.《大圆满教甚深心要三宝总集莲师荟供法》  
(未注明传授者)
- 26.《普贤王如来祈祷能显自然智根本愿文》  
(未注明传授者)
- 27.《普贤王如来大力愿颂》  
(诺那上师传授，莲花正觉译)
- 28.《大圆满智慧决定本来清净解脱见》  
(未注明传授者)

感谢海外藏密研究界和出版界人士，妥善地保存了上列大圆满主要典籍，为我们提供了研究和实修大圆满教法的丰富资料和经验。以上典籍仅是我接触到的一些，可能还有我没有接触到的仍留存于世。但仅从这些典籍，使我认识到现在流传于世的大圆满典籍并不逊于大手印典籍。上列28种典籍中，刘锐之上师主编的《金刚乘全集》一至三辑也只收入了《大圆满无上智广大心要》、《仰兑》（即《大圆满最胜心中心引导略要》）、《大圆满虚幻休息妙车疏》、《大圆满龙钦心髓前行引导文》、《大幻化网导引法》等五种。海外有《大圆胜慧且却与妥噶全书》则收入根桑上师所传《大圆胜慧本觉心要修证次第》及贡噶上师两种讲录。